

УДК 159.923:316.6

**Ю. Д. Гавронова**

ассистент кафедры иностранных языков  
Смоленского государственного университета

**В. В. Гриценко**

доктор психологических наук, профессор,  
заведующая кафедрой общей и социальной психологии  
Смоленского гуманитарного университета

## ЦЕННОСТИ КУЛЬТУРЫ И ИХ ВЗАИМОСВЯЗЬ С ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ МОТИВАЦИЕЙ РУССКИХ И НЕМЕЦКИХ СТУДЕНТОВ

В статье приводятся результаты исследования ценностей культуры, их взаимосвязи с такими видами профессиональной мотивации, как внутренняя, внешняя положительная и внешняя отрицательная мотивация. Выявлены общие и культурно-специфические особенности взаимосвязи ценностей культуры с профессиональной мотивацией русских и немецких студентов.  
**Ключевые слова:** ценности культуры, внутренняя и внешняя профессиональная мотивация.

*Исследование ведется при финансовой поддержке РГНФ в рамках научно-исследовательского проекта РГНФ «Кросс-культурное исследование жизненных стратегий жителей малых и средних городов России и Германии в условиях социально-экономической нестабильности», проект № 11-06-01175*

Актуальность исследования взаимосвязи ценностей культуры и профессиональной мотивации определяются потребностью современного общества в достижении эффективной профессионализации с участием представителей разных этнических групп и культур. Главный элемент культуры — доминирующие ценности в обществе [10, 282]. С ценностями тесно взаимосвязаны образовательные (стремление к получению знаний), учебно-профессиональные (готовность к профессиональному обучению) и личностные (достижение социального успеха и уклонение от неудач в пространстве социальных нормативов) мотивы [9, 20].

На интернациональном и внутреннем межэтническом уровне межкультурное взаимодействие обусловлено процессом глобализации, в результате которого возникают новые формы культуры, интенсификацией миграционных процессов, вхождением России в Болонский процесс, расширением международного сотрудничества учебных заведений и организаций, необходимостью обеспечения конкурентоспособности российских специалистов на мировом рынке труда [6, 43]. На современном фоне взаимоотношения русских и немцев характеризуются интенсификацией контактов на политическом, экономическом, общественном и образовательном уровнях.

Однако экстенсивность этих контактов находится в отрицательной корреляции к интенсивности [3, 91]. Незнание национальных особенностей поведения в профессиональной сфере и ценностей культуры нередко является причиной конфликта культур и культурного барьера. Из-за непонимания культурных различий возникают сложности в прогнозировании развития профессиональной мотивации под влиянием культуры и поиска новых путей и средств, повышающих эффективность профессиональной деятельности. Таким образом, проблема взаимосвязи ценностей культуры и профессиональной мотивации требует дополнительного изучения.

В теоретическом плане результаты исследования взаимосвязи ценностей культуры и профессиональной мотивации русских и немецких студентов внесут вклад в психологию межкультурного взаимодействия, позволят выявить общие и специфические особенности профессиональной идентичности, обусловленные влиянием психологических характеристик культуры.

В практическом плане результаты исследования могут быть использованы при учете социально-психологических и культурных факторов профессиональной среды и анализе ценностно-смысловых характеристик субъектов профессиональной деятельности в культурах разного типа.

*Цель исследования:* определить характер взаимосвязи ценностей культуры с профессиональной мотивацией русских и немецких студентов.

*Общая гипотеза исследования:* существуют общие и специфические особенности во взаимосвязи ценностей культуры и профессиональной мотивации, обусловленные культурно-психологическими характеристиками русских и немцев.

*Эмпирическая база исследования:* данные социально-психологического опроса 600 респондентов. Из них 300 русских студентов Смоленского государственного университета и 300 немецких студентов из разных вузов Германии: Бремен, Бамберг, Лейпциг, Дрезден. Выборки русских и немецких студентов были выровнены по основным социально-демографическим параметрам: полу и возрасту. Русские студенты заполняли опросник на русском языке, немецкие — на немецком.

*Методический инструментарий исследования* включал: 1) опросник ценностей Шварца для выявления ценностных ориентаций культуры [4, 377–380]. Респонденту предлагалось с помощью семибалльной шкалы оценить важность каждой из 57 ценностей: 0 — данная ценность совершенно не важна, т. е. не является основополагающим принципом жизни; 3 — данная ценность важна; 6 — данная ценность очень важна; -1 означает, что данная ценность противоречит основополагающим принципам жизни; 7 — данная ценность важнейшая и является основополагающим принципом жизни; обычно таких ценностей не более двух. Чем выше балл, тем выше значение данной ценности как основополагающего принципа жизни.

2) методику К. Замфир в модификации А. Реана для определения соотношения внешних и внутренних мотивов профессиональной деятельности студентов [1, 280–283]. Данная методика измеряет семь видов мотивов: удовлетворение от самого процесса и результата работы, возможность наиболее полной самореализации (внутренняя мотивация), денежный зара-

боток, стремление к продвижению по работе, потребность в достижении социального престижа и уважения (внешняя положительная мотивация), стремление избежать критики, возможных наказаний и неприятностей (внешняя отрицательная мотивация). Оценка производилась с помощью пятибалльной шкалы. Чем больше сумма баллов, тем предпочтительнее данный мотив. Результаты по данной методике могут свидетельствовать, насколько личность мотивирована содержанием учебной деятельности.

Обработка и анализ результатов эмпирического исследования осуществлялась с помощью статистического пакета SPSS 19 с использованием критерия Колмогорова-Смирнова для сравнения различий ценностей культуры и профессиональной мотивации между русской и немецкой выборками и ранговой корреляции Спирмена для выявления взаимосвязи между ценностями культуры и профессиональными мотивами.

### Результаты эмпирического исследования и их обсуждение

Проанализируем иерархические структуры ценностей студентов на групповом уровне, полученные с помощью методики С. Шварца (табл. 1).

Таблица 1

Структура ценностей русских и немецких студентов на групповом уровне

Ценности культуры	Этническая группа	
	Русские	Немцы
Интеллектуальная автономия	4,60	4,71
Аффективная автономия	4,51***	3,95***
Принадлежность	4,62***	3,71***
Равенство	4,93***	5,28***
Иерархия	3,69***	2,56***
Гармония	4,28*	4,05*
Мастерство	4,65***	4,15***

*Примечание.* \* Различия значимы на уровне  $p < 0,05$ . \*\*Различия значимы на уровне  $p < 0,01$ . \*\*\*Различия значимы на уровне  $p < 0,001$ .

Как видно из данных таблицы 1, по всем ценностям группового уровня кроме *Интеллектуальной автономии* существуют значимые различия. У русских студентов получены более *низкие* значения, чем у немецких студентов, по блоку ценностей *Равенство*, что свидетельствует о том, что русские испытывают большее недоверие к институтам, защищающим права граждан перед законом, видят меньше возможностей в достижении социальной справедливости и ответственности с помощью соблюдения законов, достижения общего согласия и использования демократических механизмов.

В то же время у русских студентов обнаружены более *высокие* значения ценностей *Аффективная автономия*, *Принадлежность*, *Иерархия*, *Гармония* и *Мастерство*. Более высокая степень выраженности ценностей *Иерархия* у русских студентов служит подтверждением готовности их к социальному неравенству, т. е. неравному распределению власти, ролей и ресурсов [5, 72]. Высокие показатели русских студентов по блоку

ценностей *Принадлежность* говорят о значимости для них социальных отношений и группового членства [12, 24]. В то же время большее предпочтение русскими студентами блоков ценностей *Иерархия* и *Принадлежность* («Включенность», «Консерватизм») свидетельствует о стремлении их к стабильности и защищенности. Помимо этого, значимые отличия ценностей *Мастерства* и *Аффективной Автономии* свидетельствуют о том, что русские студенты делают больший акцент на независимости и активности [5, 68]. Более высокие значения блока ценностей *Гармония* говорят о том, что русские студенты более склонны принимать мир таким, какой он есть, чем изменить его.

Наши результаты согласуются с данными исследований Н. М. Лебедевой и А. Н. Татарко, согласно которым русские студенты на рубеже XX — XXI вв. обогнали западноевропейских сверстников по ценностям *Мастерство*, *Иерархия*, но уступили им по ценностям *Равенство* [4, 67].

Опираясь на устоявшиеся культурные ценности, человек наполняет их субъективным содержанием и формирует систему основополагающих мотивов, которые служат ему руководством в жизни. В ходе обработки данных исследования были получены средние показатели выраженности трех видов мотивации профессиональной деятельности: внутренняя мотивация (ВМ), внешняя положительная мотивация (ВПМ), внешняя отрицательная мотивация (ВОМ).

Таблица 2

## Структура профессиональной мотивации русских и немецких студентов

Профессиональная мотивация	Этническая группа	
	Русские	Немцы
Внутренняя мотивация	4,39	4,29
Внешняя положительная мотивация	4,06***	3,33***
Внешняя отрицательная мотивация	3,39**	3,09**

*Примечание.* \* Различия значимы на уровне  $p < 0,05$ . \*\*Различия значимы на уровне  $p < 0,01$ . \*\*\*Различия значимы на уровне  $p < 0,001$ .

Высокая степень выраженности внутренней мотивации у русских и немецких студентов (табл. 2) означает, что для студентов имеют значение обучение в вузе и будущая профессиональная деятельность сами по себе. Стремление реализовать свои способности выступает для студента как психологическая потребность. Руководствуясь внутренней мотивацией, студент занимается профессиональной деятельностью с удовольствием без внешнего давления [2, 69]. Если же в основе мотивации профессиональной деятельности лежит стремление к удовлетворению иных потребностей, внешних по отношению к содержанию самой деятельности (мотивы социального престижа, зарплаты, боязнь осуждения и т. д.), то в данном случае принято говорить о внешней мотивации. Сами внешние мотивы дифференцируются здесь на внешние положительные и внешние отрицательные. Внешние положительные мотивы — это денежное вознаграждение, карьерный рост, одобрение со стороны коллег и профессионального коллектива, престиж, т. е. это стимулы, ради которых приложить усилия

человек считает выгодным и необходимым. Отрицательные внешние мотивы — определенная система наказаний, штрафов, критика, осуждение.

В соответствии с методикой мотивационный комплекс представляет собой тип соотношения между собой трех видов мотивации: ВМ, ВПМ и ВОМ. Считается, что оптимальными мотивационными комплексами являются следующие два типа сочетания: ВМ>ВПМ>ВОМ и ВМ=ВПМ>ВОМ.

Согласно эмпирическим данным, мотивационный комплекс у русских и немецких студентов имеет вид: ВМ>ВПМ>ВОМ и относится к оптимальному сочетанию указанных видов мотивации. Комплексы внутренней и внешней положительной мотивации превосходят комплекс внешней отрицательной мотивации, что свидетельствует о согласованности ВМ и ВПМ. При этом стоит обратить внимание, что по внутренней мотивации различия между русскими и немецкими студентами не значимы. А средние значения внешней положительной и внешней отрицательной мотивации у русских студентов значимо выше. Можно предположить, что у русских студентов стремление к удовлетворению внешних потребностей по отношению к содержанию учебной и профессиональной деятельности (социальное одобрение, избегание критики со стороны преподавателей и однокурсников, уход от возможных наказаний и неприятностей) имеют больший удел, чем у немецких студентов.

Перейдем теперь к рассмотрению результатов корреляционного анализа. В ходе исследования в двух выборках были выявлены значимые корреляции ценностей культуры с профессиональной мотивацией.

Таблица 3

**Результаты корреляционного анализа между ценностями культуры и профессиональной мотивации русских и немецких студентов**

Ценности культуры	Внутренняя мотивация		Внешняя положительная мотивация		Внешняя отрицательная мотивация	
	русские	немцы	русские	немцы	русские	немцы
Интеллектуальная автономия		,16**	-,13*		,17**	-,16**
Аффективная автономия			,29***	,16**		
Принадлежность		-,13*				,28***
Равенство	,11*					
Иерархия			-,19***	,33***	,15**	
Гармония		,15**		-,13*		
Мастерство			,39***	,30***		

*Примечание.* \* Различия значимы на уровне  $p < 0,05$ . \*\*Различия значимы на уровне  $p < 0,01$ . \*\*\*Различия значимы на уровне  $p < 0,001$ .

Сравнительный анализ результатов корреляционного анализа эмпирических данных у русских и немцев выявил, что общим для этих групп является наличие положительных связей блоков ценностей *Мастерство*, *Аффективная автономия* и внешней положительной мотивацией. Наличие взаимосвязи говорит о том, что чем выше в иерархии ценностей студентов стоят такие ценности, как *Аффективная автономия* и *Мастерство*,

тем чаще их профессиональное поведение будет обусловлено внешней положительной мотивацией. Данную взаимосвязь можно проинтерпретировать следующим образом: руководствуясь внешней положительной мотивацией, человек стремится получить материальное вознаграждение, сделать карьеру, добиться признания в профессиональном коллективе. Ценности амбиции, успеха, дерзости, компетентности, активного самоутверждения, которые предполагает *Мастерство* [4, 49], только способствуют этому. В основе *Аффективной автономии* лежат самостоятельность, удовольствие, возбуждение, разнообразие. Данные ценности являются внутрличностным регулятором, который помогает осознать значимость профессионального образования и сформировать к нему положительное эмоциональное отношение [7, 14].

При анализе взаимосвязей ценностей *Интеллектуальная автономия* и *Иерархия* с разновидностями профессиональной мотивации между русскими и немцами можно выявить кросскультурные различия. У русских студентов ценности *Интеллектуальная автономия* положительно взаимосвязаны с внешней отрицательной мотивацией, а у немецких — отрицательно. При объяснении данного феномена целесообразно обратиться к особенностям поведения представителей индивидуалистических и коллективистских культур.

Индивидуалистические культуры, к которым причисляют Германию, воспитывают в своих членах воспринимать себя как независимых, уникальных и автономных индивидов. Поэтому людям индивидуалистических культур легче отделить себя от работы и от различных воздействий окружающей среды [11, 604]. Таким образом, немецкие студенты в своем стремлении к любознательности, изобретательности и приобретению нового опыта не зависят от воздействий, исходящих от других людей, в том числе неприятностей и критики, рассматривают свое поведение, как зависящее от них самих. В коллективистских культурах связи между людьми и коллегами сильнее, представители коллективистских культур рассматривают свои организации и компании как существенную часть своего Я [11, 603–604]. Группа выполняет роль экстернального (внешнего) контроля. Возможно, поэтому русские студенты в проявлении своей креативности обращают внимание на мнение и критику своего окружения, чувствительны к внешним оценкам своей деятельности, претензиям и санкциям. Желание избежать наказания и неприятностей руководит их любознательностью и творчеством. Кроме того, у русских студентов с внешней отрицательной мотивацией положительно взаимосвязаны ценности *Иерархия*. А при неравномерном распределении власти и подчинении, что предполагает *Иерархия*, чаще возникает необходимость в избегании наказаний, штрафов и т. д. Таким образом, у русских студентов внешний контроль и негативное подкрепление являются стимулом к развитию любознательности в нужном направлении.

К аналогичному выводу о способности студентов г. Самары проявлять креативность в критических ситуациях, когда от них требуют, «здесь и сейчас», пришли в своем исследовании А. В. Капцов и А. А. Карпова [8, 67].

Помимо этого, у немецких студентов ценности *Иерархия* положительно связаны с внешней положительной мотивацией, а у русских — отрицательно. Чем больше студенты ориентированы на ценности Иерархии, предполагающие неравенство в доходах и неравное распределение власти, тем в меньшей степени у них выражена потребность быть признанным и уважаемым своим социальным окружением. В сознании русских студентов денежный заработок, престиж, уважение не согласуются с иерархической системой ролевых предписаний и с социально-ответственным поведением. В немецком обществе человек получает социальное одобрение и уважение только при строгом соблюдении правил и законов. Но отрицательная взаимосвязь внешней положительной мотивации с ценностями *Гармония* у немецких студентов говорит о противоречии потребности быть в ладу со своим социальным окружением и стремлением к материальному благополучию и карьере. Это также может свидетельствовать об отзывчивости и бескорыстии студентов.

Помимо этого, у немецких студентов ценности *Гармония* положительно связаны с внутренней мотивацией. А у русских студентов с внутренней мотивацией позитивно коррелирует ценность *Равноправие*. Наличие взаимосвязи говорит о том, что чем выше в иерархии ценностей студентов стоят данные ценности, тем чаще их профессиональное поведение будет обусловлено внутренней мотивацией. Иными словами, с развитием внутренней мотивации у русских студентов тесно связаны ценности равенства, социальной справедливости, ответственности, помощи и честности, а у немецких студентов — ценности гармонии в обществе и природе.

При анализе внутренней мотивации можно также отметить, что у немецких студентов с данным видом мотивации отрицательно связаны ценности *Принадлежность*. Но зато этот блок ценностей положительно связан с внешней отрицательной мотивацией. На основании этого можно предположить, что немецкие студенты в своем стремлении к профессиональной самореализации и удовлетворению не руководствуются групповыми целями, но в то же время группа выполняет роль социального контроля и регулирует стремление к избеганию критики и возможных наказаний.

## Выводы

1. У немецких студентов выше значения блока ценностей *Равенство*, т. е. ценностей демократии. У русских студентов более выражены блоки ценностей *Принадлежность*, *Гармония*, *Иерархия*, *Аффективная автономия*, *Мастерство*, т. е. ценности групповой гармонии и сплоченности, социального неравенства, ценности удовольствия, ценности амбиций и успеха.

2. У русских студентов выше уровень внешней положительной и отрицательной мотивации по сравнению с немецкими студентами. Данное различие говорит о том, что в основе мотивации русских студентов лежит большее стремление к удовлетворению материальных потребностей, повышению своего авторитета и избеганию штрафных санкций.

3. Универсальность взаимосвязи ценностей культуры с профессиональной мотивацией заключается в том, что ориентация на поддержку ценностей *Мастерства* и *Аффективной автономии* положительно связана с внешней положительной мотивацией, т. е. развитие данных ценностей стимулирует стремление к карьере, социальному престижу и уважению со стороны других.

4. Выявлены культурно-специфические особенности взаимосвязи для каждой группы. У русских студентов ценности *Интеллектуальная автономия* положительно связаны с внешней отрицательной мотивацией, а у немецких отрицательно. У русских студентов ценности *Иерархия* отрицательно связаны с внешней положительной мотивацией, а у немецких положительно. Таким образом, у русских студентов страх перед неприятными последствиями является стимулятором к любознательности и креативности, а немецкие студенты руководствуются собственными побуждениями и строго соблюдают правила и законы для достижения общественного признания и уважения. Данные особенности взаимосвязи обусловлены такими культурно-психологическими характеристиками немцев, как индивидуальная ответственность, дисциплинированность, строгое следование правилам и инструкциям и уважение правового порядка [3, 95–98]. А в понимании русских студентов карьера не достигается путем социально-ответственного поведения. Это объясняется тем, что в России отношение к директивам личностно-прагматическое: если законы неудобны, то они интерпретируются в пользу определенной ситуации и личности [3, 99].

5. У русских студентов ориентация на ценности *Равноправия* (ценности демократии) приводит к актуализации внутренней мотивации, что проявляется в стремлении к профессиональному развитию и совершенствованию профессионального мастерства. Данная особенность взаимосвязи обусловлена такими культурно-психологическими характеристиками русских как солидарность, приватность, тесное переплетение личной и служебной жизни, интенсивные дружеские контакты [3, 95–105]. У немецких студентов данным стимулятором служат ценности *Гармония*, предполагающие стабильность и безопасность. Эта особенность взаимосвязи исходит от стремления немцев исключить, насколько возможно, все непредвиденные ситуации и случаи развития хода событий, ошибочные решения и, таким образом, свести к минимуму фактор риска [3, 98].

### Список литературы

1. Бордовская Н. В., Реан А. А. Педагогика : учебник для вузов / Н. В. Бордовская, А. А. Реан. — СПб. : Издательство «Питер», 2003. — 304 с.
2. Замфир К. Удовлетворённость трудом. Мнение социолога / К. Замфир. — М. : Политическая литература, 1983. — 142 с.
3. Куликова Л. В. Межкультурная коммуникация: теоретические и прикладные аспекты. На материале русской и немецкой лингвокультур : монография / Л. В. Куликова. — Красноярск: РИО КГПУ, 2004. — 196 с.
4. Культура как фактор общественного прогресса / Н. М. Лебедева, А. Н. Татарко. — М. : ЗАО «Юстицинформ», 2009. — 408 с.



5. Лебедева Н. М. Ценности культуры, экономические установки и отношение к инновациям в России / Н. М. Лебедева // Психология : Журнал Высшей школы экономики. — 2008. — № 2. — С. 68–88.
6. Межкультурное взаимодействие: проблемы и перспективы // материалы международной науч.-практ. конференции. Кострома, 5–6 сентября 2006 г. / отв. ред. Л. Н. Ваулина. — Кострома : КГУ им. Н. А. Некрасова, 2006. — 382 с.
7. Романова Т. В. Развитие самостоятельности как ценностной ориентации старшеклассников на образовательную деятельность / Т. В. Романова : автореф. ... дис. канд. пед. наук ; Удмуртский государственный университет. — Ижевск, 2011. — 24 с.
8. Капцов А. В. Взаимосвязь личностных ценностей и адаптация студентов / А. В. Капцов, А. А. Карпова // Социально-психологическая адаптация личности в изменяющемся обществе : матер. Междунар. (заочной) науч.-практич. конф. (г. Балашов, 24 сентября 2010 г.) / под общ. ред. Т. Н. Смотровой. — Балашов : Николаев, 2010. — С. 64–68.
9. Тарасова Л. Е. Мотивация как фактор профессионального самоопределения студенческой молодежи / Л. Е. Тарасова // Педагогический институт Саратовского государственного университета им. Н. Г. Чернышевского. Ученые записки. Серия Психология. Педагогика. — 2009. — Том 2, № 3–4 (7–8). — С. 17–22.
10. Ценности культуры и модели экономического поведения : монография / под ред. Н. М. Лебедевой, А. Н. Татарко. — М. : Издательство «Спутник+», 2011. — 390 с.
11. Человек, культура, психология. Удивительные загадки, исследования и открытия / Дэвид Мацумото. — СПб. : Прайм-ЕВРОЗНАК, 2008. — 668 с.
12. Schwartz S. H. Cultural Value Orientations: Nature and Implications of National Differences [Text] // presentation at IX International Academic Conference «Economic modernization and globalization», Moscow, Apr. 1–3, 2008 / S. H. Schwarz (The Hebrew University of Jerusalem); State University — Higher School of Economics. — Moscow: Publ. house of SU HSE, 2008. — 62 p.

### **Ю. Д. Гавронова**

асистент кафедри іноземних мов  
Смоленського державного університету

### **В. В. Гриценко**

доктор психологічних наук, професор, завідувач кафедри загальної  
і соціальної психології Смоленського гуманітарного університету

## **ЦІННОСТІ КУЛЬТУРИ ТА ЇХ ЗВ'ЯЗОК З ПРОФЕСІЙНОЮ МОТИВАЦІЄЮ РОСІЙСЬКИХ І НІМЕЦЬКИХ СТУДЕНТІВ**

### **Резюме**

В статті приведені результати дослідження цінностей культури, їх зв'язок з такими видами мотивації, як внутрішня, зовнішня позитивна і зовнішня негативна. Виявлені загальні і специфічні особливості зв'язку цінностей культури і професійної мотивації російських і німецьких студентів.

**Ключові слова:** цінності культури, внутрішня і зовнішня професійна мотивація.

**Y. D. Gavronova**

Assistant Professor of Foreign Languages  
Smolensk State University

**V. V. Gritsenko**

Doctor of Psychology, Professor, Head of the Department of General  
and Social Psychology Smolensk Humanitarian University

## **CULTURAL VALUES AND THEIR CORRELATION WITH RUSSIAN AND GERMAN STUDENTS' PROFESSIONAL MOTIVATION**

### **Summary**

The results of investigation of cultural values, their interrelation with such kinds of professional motivation as intrinsic, extrinsic positive and extrinsic negative motivation are shown in the article. German and Russian students' common and culture-specific features of interrelation of cultural values with professional motivation are revealed.

**Key words:** cultural values, intrinsic and extrinsic professional motivation.